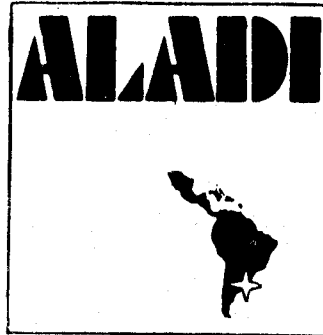


Consejo de Ministros

Quinta Reunión
30 de abril - 1o. de mayo de 1990
Ciudad de México - México



Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ALADI/CM/V/di 16
30 de abril de 1990

CARTA DEL EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, FERNANDO COLLOR AL
EXCELENTISIMO SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL, DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, CARLOS SALINAS DE GORTARI

A SU EXCELENCIA SEÑOR
CARLOS SALINAS DE GORTARI
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

SEÑOR PRESIDENTE:

EN EL MOMENTO EN QUE MEXICO ES ANFITRION DE IMPORTANTE ENCUENTRO DE NUESTRA REGION, ME VALGO DE VUESTRA EXCELENCIA PARA HACER LLEGAR A LOS PARTICIPANTES DE LA V SESION DEL CONSEJO DE MINISTROS DE LA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACION (ALADI) MIS CALUROSOS VOTOS DE EXITO. VUESTRA EXCELENCIA, AL PROPONER A MEXICO PARA ESA REUNION, DEMOSTRO CLARAMENTE PERCIBIR EL SIGNIFICADO DEL MOMENTO HISTORICO QUE VIVE AMERICA LATINA, ACENTUANDO UNA VEZ MAS EL RELEVANTE PAPEL DE SU PAIS EN EL PROCESO DE INTEGRACION Y EN LA PROPIA FORMACION Y EVOLUCION DE LA CONCIENCIA LATINOAMERICANA. EFECTIVAMENTE, LA V SESION DEL CONSEJO DE MINISTROS SE REALIZA EN UN CONTEXTO DE INTENSAS TRANSFORMACIONES, TANTO A NIVEL MUNDIAL COMO EN EL PLAN REGIONAL.

EN BRASIL, ESTAMOS EMPENADOS EN UN PROCESO DE PROFUNDOS CAMBIOS PARA COMBATIR LA INFLACION, REDUCIR EL DEFICIT PUBLICO, REESTRUCTURAR EL ESTADO Y TRANSFORMAR EL SISTEMA ECONOMICO.

COMO TUVE LA OCASION DE AFIRMAR, EN MI DISCURSO DE TOMA DE POSESION, ESTOY CONVENCIDO DE QUE LA INTEGRACION ES UN PASO OBLIGATORIO PARA LA MODERNIZACION DE NUESTRA ECONOMIA Y, POR TANTO, CONDICION PARA QUE AMERICA LATINA PUEDA AGREGARSE A LOS PROTAGONISTAS DE ESTE MOMENTO DE CAMBIOS EN EL ESCENARIO MUNDIAL.

MUCHO ME HONRARIA VUESTRA EXCELENCIA EN SER EL ALTO INTERMEDIARIO DEL MENSAJE QUE ENVIO A LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTE-

RIORES DE LOS PAISES DE LA ALADI, AHORA REUNIDOS EN LA CIUDAD DE MEXICO, CON LA SEGURIDAD DE QUE UNA NUEVA ERA SE ABRE PARA EL PROCESO NEGOCIADOR DE INTEGRACION LATINOAMERICANA.

QUIERO FINALMENTE, EXPRESAR MI DESEO DE QUE, EN BREVE, NOS PODAMOS REUNIR PARA EXAMINAR LOS ASPECTOS MAS IMPORTANTES DE LAS RELACIONES ENTRE NUESTROS PAISES, BIEN COMO TEMAS DE NUESTRO INTERES COMUN, COMO LA MODERNIZACION ECONOMICA QUE VUESTRA EXCELENCIA VIENE IMPULSANDO CON VIGOR E IMAGINACION EN SU PAIS.

APROVECHO LA OPORTUNIDAD PARA REITERAR LAS SEGURIDADES DE MI MAS PROFUNDA ESTIMA CON QUE ME SUSCRIBO,

DE VUESTRA EXCELENCIA.

FERNANDO COLLOR
Presidente de la República Federativa
de Brasil

MENSAJE DEL EXCELENTISIMO SENOR PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, FERNANDO COLLOR
AL V CONSEJO DE MINISTROS DE LA ALADI

EXCELENTISIMOS SEÑORES MINISTROS:

ENVIO MI MAS CALUROSO MENSAJE A ESTA V SESION DEL CONSEJO DE MINISTROS DE LA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACION (ALADI), QUE SE REALIZA EN UN MOMENTO DE INTENSAS TRANSFORMACIONES, TANTO A NIVEL MUNDIAL COMO EN EL PROPIO CONTINENTE AMERICANO. EN BRASIL, ESTAMOS EMPENADOS EN UN PROCESO DE PROFUNDOS CAMBIOS PARA COMBATIR LA INFLACION, REDUCIR EL DEFICIT PUBLICO Y, EN UNA PERSPECTIVA A LARGO PLAZO, PARA GENERAR MODIFICACIONES ESTRUCTURALES EN EL ESTADO Y EN EL SISTEMA ECONOMICO.

PARA BRASIL, EL GRAN ESPACIO INMEDIATO ES AMERICA LATINA. LA TRADICION DE AMISTAD, DE ESFUERZO POR LA PAZ REGIONAL, DE COOPERACION Y DIALOGO SERA REFORZADA. DE AHI LA CRECIENTE IMPORTANCIA DEL PROCESO DE INTEGRACION LATINOAMERICANA QUE MI GOBIERNO PRETENDE PROFUNDIZAR SISTEMATICAMENTE. PIENSO QUE LA INTEGRACION ES PASO OBLIGATORIO PARA LA MODERNIZACION DE NUESTRA ECONOMIA Y, POR TANTO, CONDICION PARA QUE AMERICA LATINA PUEDA UNIRSE A LOS PROTAGONISTAS DE ESTE MOMENTO DE CAMBIO EN EL ESCENARIO MUNDIAL. LA INTEGRACION LATINOAMERICANA ESTA DEJANDO DE SER UN SUEÑO PARA VOLVERSE REALIDAD TAN CONCRETA COMO FECUNDA. EL DESARROLLO ECONOMICO Y SOCIAL DE TODA LA REGION HA DE APROXIMAR TODAVIA MAS NUESTROS PUEBLOS HERMANOS, FORTALECIENDO EL REGIMEN DEMOCRATICO POR ELLOS ESCOGIDO.

EN ESTA OPORTUNIDAD, QUIERO REAFIRMAR MI COMPROMISO DE PRESTAR EL GRADO MAS ALTO DE APOYO PARA LA AMPLIACION DE LAS AREAS DE CONVERGENCIA DENTRO DE LA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE INTEGRACION Y LANZARLA DECISIVAMENTE A UN NIVEL SUPERIOR DEL PROCESO DE INTEGRACION.

LA APERTURA DE LOS MERCADOS LATINOAMERICANOS CONSTITUYE EL CRITERIO BASICO POR EL CUAL SE DEBEN MEDIR LOS AVANCES EN EL PROCESO DE INTEGRACION DE LA REGION. EN EL PASADO, EL CUADRO CONCEPTUAL DE LA INTEGRACION FUE CONCEBIDO BASICAMENTE COMO EL DE UN MECANISMO DE APOYO A LOS ESFUERZOS DE INDUSTRIALIZACION REALIZADOS BAJO LA EGIDE DE ELEVADAS TARIFAS ADUANERAS PARA VIABILIZAR LA SUSTITUCION DE IMPORTACIONES, SIN MUCHA ATENCION A LAS EXIGENCIAS DE LA COMPETITIVIDAD INTERNACIONAL. EN LA ACTUALIDAD, YA NO ES POSIBLE CONCEBIR LA COOPERACION Y LA INTEGRACION REGIONAL SIN CONSIDERAR LOS PRERREQUISITOS DE LA APERTURA DE NUESTRAS ECONOMIAS Y DE SU CRECIENTE INSERCIÓN EN EL REGIMEN MUNDIAL DE COMERCIO.

POR LO TANTO, RECONOCIENDO LA ACTUAL REVISION DEL PAPEL DEL ESTADO, ES INDISPENSABLE ASOCIAR A LOS ESFUERZOS EN PRO DE UN MEJOR APROVECHAMIENTO DEL ENTORNO GEOGRAFICO REGIONAL TODA LA

SOCIEDAD Y, EN PARTICULAR, EL SECTOR PRIVADO. SIN LA ACTIVA Y CONSTRUCTIVA PARTICIPACION EMPRESARIAL, DIFICILMENTE LOGRAREMOS QUE AVANCE EL PROCESO DE INTEGRACION.

ESE RENOVADO Y PRAGMATICO ESFUERZO DE INTEGRACION DE AMERICA LATINA PODRA CONTAR CON UN RESPALDO INSTITUCIONAL EFICIENTE PARA LA APERTURA DE NUEVOS CAMINOS A TRAVES DE LOS MECANISMOS DE UNA ALADI REVITALIZADA. DE AHI NUESTRO EMPENO EN QUE LA ALADI PUEDA SERVIR COMO UNA ENTIDAD ABIERTA A LA PARTICIPACION DE LOS MAS DIVERSOS AGENTES SOCIALES, PUBLICOS Y PRIVADOS, ENVUELTOS EN EL PROCESO DE INTEGRACION.

FORMULO VOTOS DE PLENO EXITO EN LAS DELIBERACIONES DE LA REUNION DEL V CONSEJO DE MINISTROS DE LA ALADI CON LA SEGURIDAD DE QUE UNA NUEVA ERA SE ABRE PARA EL PROCESO NEGOCIADOR DE LA INTEGRACION LATINOAMERICANA.

FERNANDO COLLOR
Presidente de la República Federativa
de Brasil